

# NHS腸癌篩查 結腸鏡檢查



**Traditional Chinese** 

本宣傳冊會寄到腸癌篩查結果顯示異常的被篩查人手中。如果您的結果顯示異常,意味著大便取樣中檢測到有出血情況。對此,我們採用腸鏡檢查來查明病因。

### 第一步:約見專業篩查醫師

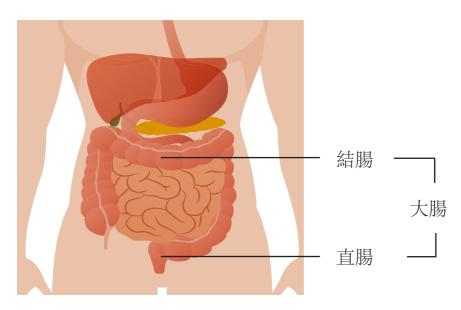
首先我們會安排您約見專業篩查醫師(SSP),商談結腸鏡檢查事宜。篩查醫師接下來會:

- 與您討論腸癌篩查結果
- 告訴您結腸鏡檢查期間可能發生的情況
- 解釋可能存在的風險及結腸鏡檢查的好處
- 詢問一些與個人健康狀況有關的問題
- 回答您的疑問

篩查醫師會對是否適合做結腸鏡檢查做出評估。如果適合,由您 個人決定是否進行結腸鏡檢查。

#### 第二步:結腸鏡檢查

如過決定做檢查,我們會預約您到最近的腸癌篩查中心進行結腸 鏡檢查。檢查時間通常定在約見完專業篩查醫師的2周後。



大腸由結腸和直腸組成,屬於消化系統的一部分。

# 腸癌與息肉

腸癌又稱為結腸癌、直腸癌或結腸直腸癌。有時腸細胞生長速度 過快,聚集在一起形成了腸息肉(有的息肉被稱為「腺瘤」)。 息肉有時會在幾年後發生癌變。進行腸鏡檢查後可以查明是否患 有息肉或腸癌。

### 結腸鏡檢查

結腸鏡檢查的地點為當地腸癌篩查中心,一般為當地醫院。 結腸 鏡醫師(經過專業訓練的腸鏡檢查人員)負責進行結腸鏡檢查。

結腸鏡醫師會用一根前端帶有微小攝錄機的細小可彎曲的管子插 入大腸道進行檢查。結腸鏡檢查可以檢測出是否患有腸癌。結 腸鏡檢查也可以檢測出是否有息肉,如果有息肉,通常會將其切 除,防止其發生癌變。

結腸鏡檢查一般只需要半個小時到45分鐘。但整個預約可能要花2 小時。

有些人不適宜做結腸鏡檢查。一些身體的健康問題可能不事宜做結腸鏡檢查。如果出現這種情況,我們會安排其他類檢查。通常會安排做CT,即腸道X光(有時稱作「虛擬結腸鏡檢查」)。如果CT結腸鏡檢查發現有息肉,需要再做切除息肉的預約。

### 結腸鏡檢查前的注意事項

做結腸鏡檢查前,篩查醫師會列明一些檢查前幾天飲食上的禁忌。同時會開一種有助於清理腸道的藥物(強效瀉藥)。檢查前應確保腸道內清潔,以便結腸鏡醫師能清楚觀察腸內壁。

清理腸道的藥物在檢查的前一天和檢查當天服用。服藥後會引起 腹瀉,最好待在離廁所比較近的地方。

檢查結束後,需要有人陪同返回家中。因為在檢查過程中會用到 止痛劑,可能會造成頭量的情況。

### 開始結腸鏡檢查

按約定時間到達檢查地點後,可以和醫生、護士談談有關檢查的疑慮或疑問。

檢查時要求被檢查者左側躺好,兩個膝蓋稍微彎曲。檢查前會使 用到止痛藥和鎮靜劑。通常通過手臂靜脈注射注入身體。目的是 舒緩不適,讓檢查過程更舒適。注射過鎮靜劑後:

- 不可開車回家(需要有人送回家)
- 24小時內不可飲酒
- 24時內不可操作機械設備

注射完鎮靜劑後,結腸鏡醫師開始做檢查。

- 1. 結腸鏡醫師會用一根前端帶微小攝錄機的彎曲長管通過直腸插 入大腸內。
- 2. 然後會向管內通入一些無害二氧化碳。這些氣體會讓腸道膨大,腸內壁會顯示得更清楚。在此過程中,可能會伴隨有腹脹或抽筋的感覺。
- 3. 結腸鏡的攝錄機會把腸道內的情況顯示到螢幕上。

如果檢查時感覺很疼,即刻告知做檢查的結腸鏡醫師。他們會盡力調整操作,讓您在檢查過程中盡力保持舒適。



腸鏡檢查:結腸鏡醫生透過螢幕觀察腸道內的圖像

### 檢查結束後

結腸鏡醫師或專業篩查醫師檢查結束後會告訴被檢查者是否做了 息肉或活組織樣本(活檢)的切除。如果有切除,病理專家會對 切除物進行檢測並在2周之內通知結果。我們會把結果寄給被檢查 者的全科醫生。

結束結腸鏡檢查後,身體會很想休息。可以留出一整天時間來休息,不做工作或安排其他事情。

結腸鏡檢查結束後,身體可能會有不舒服或會有一兩天的腹痛或 腹脹現象。還有可能出現大便帶血的情況。如果症狀比較嚴重, 或2天以後症狀仍未消失,應到您的全科醫生處就診。或者聯繫做 結腸鏡檢查的篩查中心。

### 結腸鏡檢查的可靠性

結腸鏡檢查是一種查明大腸內是否有息肉或癌症的非常好的檢測 方法。但也有可能檢測不出患有癌症,或有可能未觀察出後期可 能發生癌變的息肉,這種概率很小,約為3:100。未檢查出來的原 因可能是:

- 做檢查前腸道清潔不徹底
- 結腸鏡很難在腸道內移動
- 在極少數情況下,可能是結腸鏡醫師未能識別息肉或癌症

### 結腸鏡檢查的風險

對大部分人來說,結腸鏡檢查很簡單。但和大部分醫療過程一樣,結腸鏡檢查也有可能會引起併發症。在個別情況下,結腸鏡檢查可能會引起腸道損傷。可能引起的併發症包括:

- 結腸鏡檢查引起的腸道穿孔(概率約為1:1700);一半以上的 腸道穿孔須進行手術修復。
- 嚴重出血,需要進行輸血(概率為1:2400)

如果有出血不止或有腸道穿孔需要手術修復的,我們會立即安排入院治療。

在極少數情況下,結腸鏡檢查引起的併發症會引起死亡。根據2011 年國家腸鏡檢查評估報告,20085份結腸鏡檢查中,未發生死亡病 例。\*

\*Gavin, D R等 (2013) The National colonoscopy audit: a nationwide assessment of the quality and safety of colonoscopy in the UK  $\circ$  Gut 62(2): 242-249  $\circ$ 

### 檢查結果

#### 結果正常

100個人中,約13個人的結果會顯示正常。結果正常代表未發現 息肉,或息肉比較小,不太可能癌變。這種情況不需要做進一步 檢查。

但即使結果顯示正常,平時也要注意與腸癌有關的症狀表現。 結果正常不確保一定沒有患有腸癌,也不能確保日後不會患癌。 腸癌的症狀表現見第13頁的具體描述。

如果2年後未年滿75歲,可再次參加腸癌篩查。如果年滿75歲或以上,可以每隔兩年撥打免費熱線電話0800 707 60 60獲取篩查試劑盒。

### 結果異常: 小問題無需治療

100個做檢查的人中,約有25人會檢查出有小息肉或其他情況(如痔瘡或憩室病)。通常較小的息肉會在結腸鏡檢查過程中透過穿過腸鏡的鋼絲環進行切除。結腸鏡醫師還可能會取一小塊(活檢)腸內壁用於顯微鏡下做檢查。如果有切除息肉的情況,我們邀請您後期再做一次結腸鏡檢查,檢視腸道的情況。具體檢查時間會根據發現的息肉數量及大小來決定。

#### 結果異常:有腺瘤,需要切除

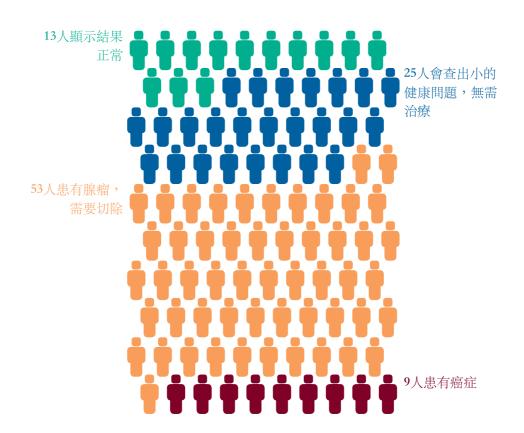
大約100個人中有53個人患有腺瘤,需要進行切除。腺瘤是息肉中的一種,如果不切除,這種息肉很有可能會發生癌變。有時候腺瘤在結腸鏡檢查中較難切除。這種情況下,我們會建議患者進行手術切除或過些時候再做進一步的專家結腸鏡檢查。

#### 腸癌

100個人中約有9人患有腸癌。如果發現患有癌症,我們會在第一時間安排患者前往癌症專家處就診。

如果腸癌屬於發病早期,10個人中有9人(90%)會得到成功治療。但不是所有篩查發現的腸癌都會得到成功治療。

FIT篩查有異常結果的人群中,每100個結腸鏡檢查者:



# 腸癌的症狀表現

即使結腸鏡檢查結果顯示正常,不代表一定不會患有腸癌。瞭解腸癌有關的症狀很重要。

#### 腸癌的患病症狀包括:

- 大便帶血
- 大便稀溏、大便頻繁及/或便秘
- 腹部疼痛或出現腫塊
- 有時會感覺異常疲勞
- 異常消瘦

出現一些症狀也並不一定代表患有腸癌。但如果症狀持續3周或 3周以上,應將情況告訴您的全科醫生。即使剛做過篩查或結腸 鏡檢查,結果顯示正常,出現上述情況後也一定要諮詢醫生。

### 如何降低腸癌患病風險

進行腸癌篩查可降低至少25%的腸癌死亡風險。\*

其他降低腸癌風險的方法有:

- 多運動
- 保持健康體重
- 多吃全麥/穀物類的高纖維食品
- 多吃蔬菜和水果
- 少吃鮮肉類或肉類加工食品
- 少飲酒
- 不吸煙

<sup>\*</sup>Hewitson P $\mbox{\ensuremath{\protect\buildrel \protect\buildrel \protect\buildrel$ 

### 如需查看更多資訊或尋求幫助

有任何有關結腸鏡檢查的疑慮或疑問可撥打熱線電話 0800 707 60 60。

#### 還可透過以下方式查詢或諮詢:

- 諮詢您的全科醫師
- 訪問 www.nhs.uk/bowel
- 訪問 www.gov.uk, 搜索「腸癌篩查」

有關英國公共衛生部及NHS對個人篩查資訊的使用情況及數據保護措施參見網址 www.gov.uk/phe/screening-data。

如要退出篩香專案,參見網址:www.gov.uk/phe/screening-opt-out。

更多有關腸癌篩查的資訊參見網址:www.nhs.uk/bowel

本宣傳冊訂閱網址: www.gov.uk/phe/screening-leaflets

圖片出處:

封面圖片: michaeljung/Shutterstock 第3頁: metamorworks/Shutterstock

您可根據<u>開放政府許可協議V3.0</u>的規定以任何形式或途徑免費使用我們提供的資訊 (標誌除外)。如資訊中涉及含第三方版權資訊的,使用時須獲得第三方版權許可。

公共衛生部出版物網關編號: 2018666

**當前版本:** 2018年11月 PN1896484

**到期日:** 2021年11月 © Crown copyright 2018

